

Fig. 1



Fig. 2

**Technische Daten / Specifications / Spécifications / Specifiche / Datos técnicos /
Technische gegevens / Tekniske data / Tekniska data / Technická data / Dane techniczne**

Item number	81292	81325	81286
Rated insulation voltage	250 V ~		
Rated current	max. 16 A		
External thread	M20		
External thread	M20		Outer sides: M20 Inner side: M25
Cable cross section	0.75 - 1.5 mm ²		
Stripping length	max. 12 mm		
Cable diameter	6-12 mm		6-15 mm
Tightening torque	0.5 Nm		
Protection class	IP68		
Operating temperature	-20°C ~ 85°C		
Dimensions	100 x 27 x 27 mm	75 x 23.8 x 23.8 mm	112 x 91 x 32.7 mm
Weight	39 g	30 g	67 g

**Verwendete Symbole / Symbols used / Symboles utilisés / Simboli utilizzati /
Símbolos utilizados / Gebruikte symbolen / Brugte symboler / Använda symboler /
Použité symboly / Stosowane symbole**

Alternating current	IEC 60417- 5032	
---------------------	-----------------	---

DE Betriebsanleitung

1 Sicherheitshinweise

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.

Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

- Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf.

Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Dieses Produkt sollte nur durch Elektrofachkräfte installiert, gewartet und repariert werden. Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:
 - ihr eigenes Leben;
 - das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- Die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“; Freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen, benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung - Auswertung der Messergebnisse
- Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- IP-Schutzarten
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzterdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen, usw.).
- Kennzeichnung (IEC 60445):
 - N:** Neutralleiter; stromführend - mit dem Neutralpunkt eines Versorgungssystems elektrisch verbunden (blau)
 - PE:** Schutzleiter; elektrischer Leiter zum Schutz gegen elektrischen Schlag (grün-gelb)
 - L:** Außenleiter (Phase); stromführend - elektrischer Leiter (schwarz oder braun)
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel so verlegt wird, dass es niemanden behindert und nicht beschädigt wird.
- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Wenden Sie sich bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller.

Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!

- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Produkt

Das Produkt ist ein Kabelverbinder zur wasserdichten Zusammenführung oder Verteilung der Stromversorgung im Außenbereich.

2.2 Lieferumfang

Kabelverbindungsstück IP68, Betriebsanleitung

2.3 Bedienelemente

Siehe Fig. 2.

- | | |
|------------------|---------------|
| 1 Muffe | 3 Kabelklemme |
| 2 Montageadapter | 4 Gehäuse |

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

IP68: Dieses Produkt ist staubdicht gegen Berührung und gegen dauerhaftes Eintauchen in Wasser geschützt.

4 Vorbereitung

1. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
2. Vergleichen Sie die technischen Daten aller zu verwendenden Geräte und stellen Sie die Kompatibilität sicher.

5 Installation

Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Schalten Sie die Leitungen vor Arbeiten am Produkt spannungsfrei, indem sie die Sicherung abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Stellen Sie die Spannungsfreiheit sicher, bevor Sie die Arbeiten anfangen.

1. Schrauben Sie die Produktteile für die Montage auseinander.
2. Bereiten Sie die zu verbindenden Kabel vor, indem Sie sie abisolieren (Abisolierlänge max. 12 mm).
3. Schieben Sie auf jeder Seite eine Muffe (1) und wenn vorhanden, den Montageadapter (2) in korrekter Ausrichtung über die Kabel.
4. Schließen Sie den gelb-grünen Schutzleiter (PE) ein- und ausgangsseitig an die Kabelklemme (3) über die Schraubklemmen an.
5. Schließen Sie die beiden anderen Leiter ein- und ausgangsseitig an die Kabelklemme (3) über die Schraubklemmen an.
6. Führen und schrauben Sie die Produktteile fest zusammen, damit der Berühr- und Wasserschutz gewährleistet ist.
7. Kontrollieren Sie die korrekte Durchführung und Verlegung.
8. Schalten Sie die Sicherung wieder ein.

6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

ACHTUNG!

Sachschäden

- Schalten Sie die Leitungen vor Arbeiten am Produkt spannungsfrei, indem sie die Sicherung abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Lassen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von Fachpersonal durchführen.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagern Sie das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf.

7 Entsorgungshinweise

Das Produkt kann im Hausmüll entsorgt werden.

EN User Manual

1 Safety instructions

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Read the user manual completely and carefully before use.

The user manual must be available for uncertainties and passing the product.

- Keep this user manual.

Risk of life by electric shock!

- Installation may only be carried out by persons with re-

levant electrotechnical knowledge and experience. By an inappropriate installation you endanger:

- your own life
- the life of the users of the electrical system

With an inappropriate installation you risk heavy damages to property, e.g. by fire. The personal adhesion threatens with damages to property and person for you.

For the installation in particular the following expertise is necessary:

- The appropriate "5 safety rules": De-energize, secure against restarting, determine Deenergizing, grounding and short circuiting, cover energized neighbouring parts or provide it with barriers
- selection of the suitable tool, the measuring instruments and if necessary the personal protection equipment
- evaluation of the measurement results
- selection of the electricity installation material for the securing of the switching off conditions
- IP enclosures
- installation of the electrical installation material
- kind of the supply network (TN-system, IT-system, TT-system) and the electrical operating conditions following from it (classical protective grounding, protective grounding, necessary additional measures, etc.)

- Identification (IEC 60445):

N: Neutral conductor; live wire - electrically connected to the neutral point of an electrical supply system (blue)

PE: Protective earth conductor; electrical conductor for protection against electric shock (green-yellow)

L: Phase conductor; live wire - electrical conductor (black or brown)

- Mind placing cables in a way that nobody will be disabled and the cable not be damaged.
- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Do not modify product and accessories.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, microwaves, vibrations and mechanical pressure.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.

Not meant for children. The product is not a toy!

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.

2 Description and function

2.1 Product

The product is a cable connector for waterproof merging or distribution of electricity supply in outdoor areas.

2.2 Scope of delivery

Cable Connector IP68, User Manual

2.3 Operating Elements

See Fig. 2.

- | | |
|--------------------|---------------|
| 1 Sleeve | 3 Cable clamp |
| 2 Mounting adapter | 4 Housing |

3 Intended use

We do not permit using the device in other ways like described in chapter „Description and Function“ or in the „Safety Instructions“. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

IP68: This product is dust-proof against touch and protected against continuous immersion in water.

4 Preparation

3. Check the scope of delivery for completeness and integrity.
4. Compare the specifications of all used devices and ensure compatibility.

5 Installation

Risk of life by electric shock!

- Before working on the product, disconnect the cables from the power supply by switching off the fuse and securing it against being switched on again.
- Ensure that no voltage is present before starting work.

1. Unscrew the product parts for installation.
2. Prepare the cables to be connected by stripping them (stripping length max. 12 mm).
3. Slide a sleeve (1) on each side and, if present, the mounting adapter (2) in correct alignment over the cables.
4. Connect the yellow-green protective conductor (PE) on the input and output side to the cable clamp (3) via the screw terminals.
5. Connect the other two conductors on the input and output side to the cable clamp (3) via the screw terminals.
6. Guide and screw the product parts tightly together to ensure protection against contact and water.
7. Check that they have been carried out and laid correctly.
8. Switch the fuse on again.

6 Maintenance, Care, Storage and Transportation

NOTICE!

Material damage

- Before working on the product, disconnect the cables from the power supply by switching off the fuse and securing it against being switched on again. Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Maintenance and repair work should only be carried out by qualified personnel.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Store cool and dry.
- Keep and use the original packaging for transport.

7 Disposal instructions

The product can be disposed with household waste.

FR Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.

Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.

- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

Danger de mort par électrocution !

- L'installation ne doit être effectuée que par des personnes ayant les connaissances et l'expérience électrotechniques nécessaires. Une mauvaise installation mettra en péril :
 - Leurs propres vies
 - La vie des utilisateurs du système électrique

Avec une mauvaise installation, vous risquez de graves dommages, par exemple, par le feu. Elle menace la responsabilité personnelle pour les dommages corporels et les dommages matériels pour vous.

Compétences suivantes en particulier sont nécessaires pour l'installation:

- Les applicables „cinq règles de sécurité“: débloquer, sécurisé contre la reconnexion, au zéro de tension, couverture ou bouclier terre et en court, les pièces avoisinantes sous tension
- choisir l'outil approprié, de l'instrumentation et éventuellement des équipements de protection individuelle
- évaluation des résultats de mesure
- choix du matériel d'installation électrique pour assurer l'arrêt la protection de la propriété intellectuelle
- installation de matériel d'installation électrique
- type de réseau de distribution (TN-système, système in-

formatique, TT-système) et les conditions de raccordement en découlent (neutre, terre de protection classique nécessaire des mesures supplémentaires, etc.)

• Marquage (IEC 60445):

N: Conducteur neutre ; fil sous tension - relié électriquement au point neutre d'un système d'alimentation électrique (bleu)

PE: Conducteur de protection ; conducteur électrique pour la protection contre les chocs électriques (vert-jaune)

L: Conducteur de phase ; fil sous tension - conducteur électrique (noir ou marron)

- Faire attention à placer les câbles de sorte que qu'ils ne soient pas endommagés et que personne ne soit entravé.
- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Ne modifiez pas le produit et les accessoires.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.

Non destiné à des enfants. Le produit n'est pas un jouet !

- Sécuriser l'emballage, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.

2 Description et fonction

2.1 Produit

Le produit est un connecteur de câble pour la fusion ou la distribution étanche de l'alimentation électrique dans les zones extérieures.

2.2 Contenu de la livraison

Connecteur de Câble IP68, Mode d'emploi

2.3 Éléments de commande

Voir la Fig. 2.

- | | |
|-------------------------|---------------|
| 1 Manchon | 3 Serre-câble |
| 2 Adaptateur de montage | 4 Boîtier |

3 Utilisation prévue

Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions” et „Consignes de sécurité”. Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

IP68: Ce produit est anti-poussière contre le toucher et protégé contre l'immersion continue dans l'eau.

4 Préparation

1. Vérifiez le contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.
2. Comparez les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et pour assurer la compatibilité.

5 Installation

Danger de mort par électrocution !

- Avant de travailler sur le produit, déconnectez les câbles de l'alimentation électrique en coupant le fusible et en le protégeant contre toute remise sous tension.
- Assurez-vous qu'aucune tension n'est présente avant de commencer à travailler.

1. Dévissez les pièces du produit pour l'installation.
2. Préparez les câbles à raccorder en les dénudant (longueur de dénudage max. 12 mm).
3. Faites glisser un manchon (1) de chaque côté et, s'il est présent, l'adaptateur de montage (2) en les alignant correctement sur les câbles.
4. Raccordez le conducteur de protection jaune-vert (PE)

côté entrée et sortie au serre-câble (3) par l'intermédiaire des bornes à vis.

5. Raccordez les deux autres conducteurs du côté de l'entrée et de la sortie au serre-câble (3) à l'aide des bornes à vis.
6. Guidez et vissez fermement les pièces du produit pour assurer la protection contre le contact et l'eau.
7. Vérifiez qu'ils ont été réalisés et posés correctement.
8. Remettez le fusible en marche.

6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

AVERTISSEMENT!

Domages matériels

- Avant de travailler sur le produit, déconnectez les câbles de l'alimentation électrique en coupant le fusible et en le protégeant contre toute remise sous tension.
- Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégée de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Endroit frais et sec.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

7 Instructions pour l'élimination

Le produit peut être éliminé avec les déchets ménagers.

IT Istruzioni per l'uso

1 Istruzioni per la sicurezza

Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.

- Conservare questo istruzioni per l'uso.

Pericolo di morte per scossa elettrica!

- L'installazione deve essere effettuata solo da persone con conoscenze ed esperienze di elettrotecnica pertinenti. Un montaggio non corretto metterà in pericolo:
 - la propria vita
 - la vita degli utenti del sistema elettrico

Con una installazione non corretta si rischia gravi danni, ad esempio, dal fuoco. Minaccia la responsabilità personale per lesioni personali e danni alla proprietà per voi.

Seguenti competenze, in particolare, sono necessari per l'installazione:

- Le „cinque regole di sicurezza” applicabili: sbloccare, sicurezza contro riconnessione, a tensione zero, la copertura o schermo di messa a terra e certo, tutte le parti in tensione limitrofi
- Scegliere lo strumento appropriato, strumentazione e, eventualmente, di dispositivi di protezione individuale
- Valutazione dei risultati delle misurazioni
- Scelta del materiale dell'impianto elettrico al fine di garantire l'arresto
- Protezione IP
- Installazione di materiale di installazione elettrica
- Tipo di rete di alimentazione (TN-system, il sistema IT, TT-system) e le condizioni di collegamento conseguenti (classico, terra di protezione neutro necessarie misure supplementari, ecc).

- Identificazione (IEC 60445):

N: Conduttore neutro; conduttore dal vivo - collegato elettricamente al punto neutro di un sistema di alimentazione elettrica (blu)

PE: Conduttore di protezione; conduttore elettrico per la protezione contro le scosse elettriche (verde-giallo)

L: Conduttore di fase; conduttore dal vivo - conduttore elettrico (nero o marrone)

- Prestare attenzione a collocare i cavi in un modo che nessuno possa scollegarlo accidentalmente provocando danni allo stesso.
- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Non modificare prodotti e accessori.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.

Non è pensato per i bambini. Il prodotto non è un giocattolo!

- Assicurare l'imballaggio, le piccole parti e il materiale isolante contro l'uso accidentale.

2 Descrizione e funzione

2.1 Prodotto

Il prodotto è un connettore per cavi per la fusione o la distribuzione impermeabile dell'alimentazione elettrica in aree esterne.

2.2 Contenuto della confezione

Connettore del cavo IP68, Istruzioni per l'uso

2.3 Elementi di comando

Vedi Fig. 2.

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1 Guaina | 3 Morsetto del cavo |
| 2 Adattatore di montaggio | 4 Alloggiamento |

3 Uso previsto

Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione” o „Istruzioni per la sicurezza”. Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

IP68: Questo prodotto è resistente alla polvere contro il contatto e protetto dall'immersione continua nell'acqua.

4 Preparazione

1. Controllare fornitura sia completa e garantire l'integrità.
2. Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.

5 Installazione

Pericolo di morte per scossa elettrica!

- Prima di intervenire sul prodotto, scollegare i cavi dall'alimentazione elettrica disattivando il fusibile e assicurandolo contro una nuova accensione.
- Assicurarsi che non vi sia tensione prima di iniziare i lavori.

1. Svitare le parti del prodotto per l'installazione.
2. Preparare i cavi da collegare spellandoli (lunghezza di spellatura max. 12 mm).
3. Far scorrere sui cavi una guaina (1) su ciascun lato e, se presente, l'adattatore di montaggio (2), allineandoli correttamente.
4. Collegare il conduttore di protezione giallo-verde (PE) sul lato di ingresso e di uscita al morsetto del cavo (3) tramite i morsetti a vite.
5. Collegare gli altri due conduttori sul lato di ingresso e di uscita al morsetto del cavo (3) tramite i morsetti a vite.
6. Guidare e avvitare saldamente le parti del prodotto per garantire la protezione dal contatto e dall'acqua.
7. Verificare che siano stati eseguiti e posati correttamente.
8. Riaccendere il fusibile.

6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

AVVERTENZA! Danni materiali

- Prima di intervenire sul prodotto, scollegare i cavi dall'alimentazione elettrica disattivando il fusibile e assicurandolo contro una nuova accensione.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación sólo deben

ser realizados por personal cualificado.

- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

7 Note per lo smaltimento

Il prodotto può essere smaltito con i rifiuti domestici.

ES Instrucciones de uso

1 Instrucciones de seguridad

Las instrucciones de uso son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.

- Lea las instrucciones de uso completamente y cuidadosamente antes de usar.

Las instrucciones de uso deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.

- Guarde las instrucciones de uso.

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- La instalación sólo puede ser realizada por personas con conocimientos pertinentes y experiencia en ingeniería electrónica. Durch eine unsachgemäße Una instalación inadecuada pone en peligro:

– Su propia vida

– La vida de los usuarios de la instalación eléctrica

Con una instalación inadecuada se arriesga a sufrir graves daños materiales, por ejemplo, debido a un incendio. En ese caso, es posible que tenga que responder de manera personal tanto por daños materiales como personales.

Para poder efectuar la instalación es necesario contar con los siguientes conocimientos profesionales:

- Las «5 reglas de seguridad» aplicables: desconectar, asegurar contra una reconexión, comprobar la ausencia de tensión, poner a tierra y cortocircuitar, cubrir o separar piezas contiguas que estén bajo tensión.
- Selección de las herramientas, aparatos de medición y, dado el caso, el equipo de protección personal adecuados.
- Evaluación de los resultados de medición
- Selección del material de instalación eléctrica para garantizar las condiciones de desconexión
- Tipos de protección IP
- Montaje del material de instalación eléctrico
- Tipo de red de abastecimiento (sistema TN, sistema IT, sistema TT) y las condiciones de conexión derivadas (puesta a cero clásica, puesta a tierra, medidas adicionales necesarias, etc.)

- Marcado (IEC 60445):

N: Conductor neutro; conductor en vivo - conectado eléctricamente al punto neutro de un sistema de suministro eléctrico (azul)

PE: Conductor de tierra; conductor eléctrico para la protección contra descargas eléctricas (verde-amarillo)

L: Conductor de fase; conductor en vivo - conductor eléctrico (negro o marrón)

- Asegúrese de que el cable de conexión esté enrutado de forma que no obstaculice ni dañe a nadie.
- Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.
- No modifique el producto y los accesorios.
- Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.
- En caso de defectos, daños mecánicos, averías y otros problemas que no se puedan resolver con la documentación incluida, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.

No adecuado para niños. ¡Este producto no es un juguete!

- Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.

2 Descripción y funcionamiento

2.1 Producto

El producto es un conector de cable para la fusión o distribución estanca del suministro eléctrico en zonas exteriores.

2.2 Volumen de suministro

Conector del cable IP68, Instrucciones de uso

2.3 Elementos de manejo

Véase la Fig. 2.

- | | |
|------------------------|---------------|
| 1 Manguito | 3 Sujetacable |
| 2 Adaptador de montaje | 4 Carcasa |

3 Uso conforme a lo previsto

No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Indicaciones de seguridad». Este producto solamente se puede utilizar en interiores secos. La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad pueden derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

IP68: Este producto es estanco al polvo, está protegido contra el contacto y contra una larga inmersión en agua.

4 Preparación

1. Compruebe que el volumen de suministro esté completo e íntegro.
2. Compare los datos técnicos de todos los dispositivos que se vayan a utilizar y asegúrese de su compatibilidad.

5 Instalación

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- Antes de trabajar en el producto, desconecte los cables de la fuente de alimentación desconectando el fusible y asegurándolo para que no se vuelva a conectar.
- Asegúrese de que no haya tensión antes de empezar a trabajar.

1. Desatornille las piezas del producto para su instalación.
2. Prepare los cables a conectar pelándolos (longitud de pelado máx. 12 mm).
3. Deslice un manguito (1) a cada lado y, si existe, el adaptador de montaje (2) en alineación correcta sobre los cables.
4. Conecte el conductor de protección amarillo-verde (PE) del lado de entrada y de salida al sujetacables (3) a través de los bornes roscados.
5. Conecte los otros dos conductores del lado de entrada y salida al sujetacables (3) mediante los bornes roscados.
6. Guíe y atornille firmemente las piezas del producto para garantizar la protección contra el contacto y el agua.
7. Compruebe que se han realizado y colocado correctamente.
8. Conecte de nuevo el fusible.

6 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

¡ATENCIÓN! Daños materiales

- Antes de trabajar en el producto, desconecte los cables de la fuente de alimentación desconectando el fusible y asegurándolo para que no se vuelva a conectar.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación sólo deben ser realizados por personal cualificado.
- Utilice solo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos..
- En caso de no utilizarse durante un tiempo prolongado, almacene el producto lejos del alcance de los niños en un lugar seco y resguardado del polvo.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

7 Indicaciones para la eliminación

El producto se puede eliminar con el resto de la basura doméstica.

NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsvoorschriften

Deze vormt een onderdeel van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor het correcte gebruik.

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik volledig en zorgvuldig door.

De gebruiksaanwijzing moet beschikbaar zijn in geval van onduidelijkheden en het doorgeven van het product.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing.

Levensgevaar door elektrische schok!

- De installatie mag alleen worden uitgevoerd door personen met relevante elektrotechnische kennis en ervaring. Een onjuiste installatie betekent gevaar voor:
 - uw eigen leven
 - de levens van de gebruikers van de elektrische installatie

Een onjuiste installatie betekent risico op ernstige materiële schade, bijvoorbeeld door brand. Bij schade aan mensen of materieel loopt u het risico op persoonlijke aansprakelijkheid.

Voor de installatie is met name de volgende vakkennis vereist:

- De te gebruiken 5 veiligheidsregels: van spanning halen, borgen tegen opnieuw inschakelen, spanningsloosheid controleren, aarden en kortsluiten, naburige componenten die onder spanning staan afdekken of isoleren.
- Selectie van het geschikte gereedschap, de meetapparatuur en evt. de benodigde persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Beoordeling van de meetresultaten
- Selectie van het materiaal voor de elektrische installatie om de uitschakelomstandigheden te borgen
- IP-beschermingscategorieën
- Inbouw van materiaal voor de elektrische installatie
- Soort voedingsnet (TN-systeem, IT-systeem, TT-systeem) en de hieruit voortvloeiende aansluitvoorwaarden (klassieke nulstelling, beschermende aarding, benodigde extra maatregelen, etc.)
- Markering (IEC 60445):
 - N:** Nuldraad; stroomdraad - elektrisch verbonden met het neutrale punt van een elektrisch voedingssysteem (blauw)
 - PE:** Aarddraad; elektrische geleider ter bescherming tegen elektrische schokken (groen-geel)
 - L:** Fasedraad; stroomdraad - elektrische geleider (zwart of bruin)
- Zorg ervoor dat de aansluitkabel zo wordt gelegd dat deze niemand hindert of beschadigt.
- Gebruik product, productonderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.
- Breng geen wijzigingen aan producten of accessoires aan.
- Extreme belastingen, zoals warmte en koude, natheid en directe zonnestraling, microgolven alsmede trillingen en mechanische druk vermijden.
- Bij vragen, defecten, mechanische beschadigingen, storingen of andere problemen die niet door de bijgevoegde documentatie kunnen worden verholpen, neemt u contact op met uw dealer of fabrikant.

Niet geschikt voor kinderen. Dit product is geen speelgoed!

- Beveilig de verpakking, kleine onderdelen en isolatiemateriaal tegen onbedoeld gebruik.

2 Beschrijving en werking

2.1 Product

Het product is een kabelconnector voor het waterdicht samenvoegen of verdelen van de elektriciteitsvoorziening in buitengebieden.

2.2 Leveringsomvang

Kabelconnector IP68, Gebruiksaanwijzing

2.3 Bedieningselementen

Zie fig. 2.

- | | |
|-------------------|--------------|
| 1 Huls | 3 Kabelkleem |
| 2 Montage adapter | 4 Behuizing |

3 Gebruik conform de voorschriften

Een ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk „Beschrijving en functie“ of in de „Veiligheidsinstructies“ is niet toegestaan. Dit product mag alleen worden gebruikt in droge binnenruimten. Het niet in acht nemen en niet opvolgen van deze instructies en veiligheidsvoorschriften kan leiden tot ernstige ongevallen, lichamelijke letsel en materiële schade. **IP68:** Dit product is stofdicht tegen contact en bestand tegen langdurige onderdompeling in water.

4 Voorbereiding

1. Controleer of de leveringsomvang volledig en onbeschadigd is.
2. Vergelijk de technische gegevens van alle te gebruiken apparaten met elkaar en stel de onderlinge compatibiliteit zeker.

5 Installatie

Levensgevaar door elektrische schok!

- Voor werkzaamheden aan het product moeten de kabels van de stroomvoorziening worden losgekoppeld door de zekering uit te schakelen en tegen herinschakelen te beveiligen.
 - Zorg ervoor dat er geen spanning aanwezig is voordat u met de werkzaamheden begint.
1. Schroef de onderdelen van het product los voor de installatie.
 2. Bereid de aan te sluiten kabels voor door ze te strippen (striplengte max. 12 mm).
 3. Schuif aan beide zijden een huls (1) en, indien aanwezig, de montage adapter (2) in de juiste richting over de kabels.
 4. Sluit de geel-groene beschermingsgeleider (PE) aan de ingangs- en uitgangszijde via de schroefklemmen aan op de kabelkleem (3).
 5. De andere twee geleiders aan de ingangs- en uitgangszijde via de schroefklemmen op de kabelkleem (3) aansluiten.
 6. Geleid en schroef de productdelen stevig aan elkaar om bescherming tegen aanraking en water te waarborgen.
 7. Controleren of ze correct zijn uitgevoerd en gelegd.
 8. Schakel de zekering weer in.

6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

ATTENTIE! Materiële schade

- Voor werkzaamheden aan het product moeten de kabels van de stroomvoorziening worden losgekoppeld door de zekering uit te schakelen en tegen herinschakelen te beveiligen.
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een droge en stofdichte omgeving en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Sla het product koel en droog op.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

7 Aanwijzingen voor afvalverwijdering

Het product kan worden afgevoerd via het huisvuil.

DA Brugerveijledning

1 Sikkerhedsanvisninger

Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før

ibrugtagning.

Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.

- Gem brugsanvisningen.

Livsfare på grund af elektrisk stød!

- Installationen må kun udføres af personer med relevant elektroteknisk viden og erfaring. En ukorrekt installation medfører livsfare for:

- Dig selv
- Brugere af det elektriske anlæg

Med en ukorrekt installation risikerer du alvorlige materielle skader, f.eks. på grund af brand. Du hæfter personligt for personskader og materielle skader.

Installationen kræver især følgende fagkundskaber:

- De gældende „5 sikkerhedsregler“: frikobling, sikring mod fornyet tilkobling, kontrol af spændingsfrihed, jording og kortslutning, afskærmning og afgrænsning af tilgrænsende dele under spænding.
- Valg af egnet værktøj, måleudstyr og om nødvendigt personlige værnemidler.
- Analyse af måleresultaterne
- Valg af elinstallationsmateriale til at sikre frakoblingen
- IP-kapslingsklasser
- Montering af elinstallationsmaterialet
- Forsyningsnettype (TN-system, IT-system, TT-system) og de deraf følgende tilslutningsbetingelser (klassisk nulstilling, beskyttelsesjording, nødvendige ekstraforanstaltninger, osv.)

- Mærkning (IEC 60445):

N: Neutral kabel; strømførende ledning - elektrisk forbindelse til det neutrale punkt i et elektrisk forsyningssystem (blå)

PE: Jordkabel; elektrisk leder til beskyttelse mod elektrisk stød (grøn-gul)

L: Fasekabel; spændingsførende tråd - elektrisk leder (sort eller brun)

- Sørg for, at tilslutningskablet trækkes på en sådan måde, at det ikke er til gene for nogen og ikke bliver beskadiget.
- Anvend kun produktet, produktdele og tilbehøret i fejlfri stand.
- Modificer ikke produktet og tilbehøret.
- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, nedbør og direkte solindstråling, mikrobølger samt vibrationer og mekaniske tryk.
- Kontakt forhandleren eller producenten i tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, fejl og andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af den medfølgende dokumentation.

Egner sig ikke til børn. Produktet er ikke legetøj!

- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.

2 Beskrivelse og funktion

2.1 Produkt

Produktet er et kabelstik til vandtæt sammenlægning eller fordeling af elforsyning i udendørs områder.

2.2 Leveringsomfang

Kabel samleled IP68, Brugerveijledning

2.3 Betjeningselementer

Se Fig. 2.

- | | |
|---------------------|---------------|
| 1 Muffe | 3 Kabelklemme |
| 2 Monteringsadapter | 4 Hus |

3 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt. Dette produkt må kun anvendes indendørs i tørre rum. Hvis disse bestemmelser og sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre alvorlige ulykker, person- og tingsskader.

IP68: Dette produkt er støvtæt mod berøring og mod vandstråler.

4 Forberedelse

1. Kontrollér, at du har modtaget alle dele, og at de er intakte.
2. Sammenlign de tekniske data for alle de apparater, som skal anvendes, og forvis dig om, at de er kompatible.

5 Installation

Livsfare på grund af elektrisk stød!

- Før du arbejder på produktet, skal du afbryde kablerne fra strømforsyningen ved at slukke for sikringen og sikre den mod at blive tændt igen.
 - Sørg for, at der ikke er spænding til stede, før arbejdet påbegyndes.
1. Skru produktdele af for at installere dem.
 2. Forbered de kabler, der skal tilsluttes, ved at afisolere dem (afisoleringslængde max. 12 mm).
 3. Skub en muffe (1) på hver side og, hvis den er til stede, monteringsadapteren (2) i korrekt justering over kablerne.
 4. Tilslut den gul-grønne beskyttelsesleder (PE) på ind- og udgangssiden til kabelklemmen (3) via skrueskruerne.
 5. Tilslut de to andre ledere på indgangs- og udgangssiden til kabelklemmen (3) via skrueskruerne.
 6. Før og skru produktdele stramt sammen for at sikre beskyttelse mod berøring og vand.
 7. Kontroller, at de er udført og lagt korrekt.
 8. Tænd for sikringen igen.

6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

PAS PÅ!

Materielle skader

- Før du arbejder på produktet, skal du afbryde kablerne fra strømforsyningen ved at slukke for sikringen og sikre den mod at blive tændt igen.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun udføres af kvalificeret personale.
- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

7 Om bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.

SV Bruksanvisning

1 Sikkerhedsanvisninger

Bruksanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger om korrekt anvendelse.

- Læs igenom brugsanvisningen nøjagtigt og i sin helhed inden du anvender produktet.

Bruksanvisningen må ikke konsulteres om du er usikker på noget og medfølge om produktet bytter ejere.

- Spar brugsanvisningen.

Livsfare på grund af elstøt!

- Installationen får endast udføres af personer med relevant elektroteknisk kendskab og erfaring:
- Utsætter dig selv for livsfare
- Utsætter anvendte af den elektriske udstrustning for livsfare

En uautoriseret installation kan føre til alvorlige skader, f.eks. brand. Du kan holdes personligt ansvarlig for eventuelle person- og skader.

Før installation kræves følgende færdigheder:

- Elsikkerhedsregler: kopplene fra, sikre mot återkoppling, fastställa spänningsfrihet, jordning och kortslutning, avskärma intilliggande spänningssatta delar.
- Val av lämpliga verktyg, lämplig mätutrustning och i förekommande fall personlig skyddsutrustning.
- Utvärdering av mätresultat

- Val av elinstallationsmaterial för att säkerställa avstängningsvillkor
- IP-kapslingsklass
- Montering av elinstallationsmaterial
- Typ av jordning (TN-, IT- eller TT-system) och tillhörande krav på anslutningen (klassisk neutralledare, skyddsjordning, erforderliga ytterligare åtgärder osv.)

- Märkning (IEC 60445):

N: Neutralledare; strömförande ledning - elektriskt ansluten till neutralpunkten i ett elektriskt försörjningssystem (blå).

PE: Jordtråd; elektrisk ledare för skydd mot elektriska stötar (grön-gul)

L: Fasledare; strömförande ledning - elektrisk ledare (svart eller brun)

- Säkerställ att anslutningskabeln dras så att den inte är i vägen och att den inte skadas.
- Använd bara produkten, produktdele och tillbehör om de är i felfritt skick.
- Produkten och dess tillbehör får inte modifieras.
- Undvik extrema belastningar som hetta och kyla, fukt och direkt solljus, mikrovågor samt vibrationer och mekaniskt tryck.
- Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid frågor, defekter, mekaniska skador, störningar eller andra problem som inte kan lösas med hjälp av de medföljande anvisningarna.

Inte avsedd för barn. Produkten är ingen leksak!

- Se till att förpackning, smådelar och isoleringsmaterial inte används på annat sätt än avsett.

2 Beskrivning och funktion

2.1 Produkt

Produkten är en kabelanslutning för vattentät sammanfogning eller fördelning av elförsörjning i utomhusområden.

2.2 Leveransomfång

Kabelanslutning IP68, Bruksanvisning

2.3 Kontroller

Se Fig. 2.

1 Manschett

3 Kabelklämma

2 Monteringsadapter

4 Hölje

3 Avsedd användning

Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller "Sikkerhedsanvisninger". Denna produkt får bara användas i torra inomhusmiljöer. Underlåtethet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra olyckor och/eller person- och saksador.

IP68: Denna produkt är dammtät och skyddad mot beröring och inträngande vatten.

4 Förberedelse

1. Kontrollera att leveransen är fullständig och inte är skadad.
2. Jämför tekniska data för alla produkter som ska användas och säkerställ att de är kompatible.

5 Installation

Livsfare på grund av elstøt!

- Innan du arbetar med produktens ska du koppla bort kablar från strömförsörjningen genom att stänga av säkringen och säkra den mot att sättas på igen.
- Kontrollera att det inte finns någon spänning innan arbetet påbörjas.

1. Skruva loss produktdelarna för installation.
2. Förbered de kablar som ska anslutas genom att strippa av dem (striplängd max. 12 mm).
3. Skjut en manschett (1) på varje sida och, om sådan finns, monteringsadaptern (2) i rätt riktning över kablar.
4. Anslut den gulgröna skyddsledaren (PE) på ingångs- och utgångssidan till kabelklämmen (3) via skruvter-

mineralerna.

5. Anslut de andra två ledarna på in- och utgångssidan till kabelklämman (3) via skruvterminalerna.
6. Styr och skruva ihop produktdelarna ordentligt för att säkerställa skydd mot kontakt och vatten.
7. Kontrollera att de har utförts och lagts korrekt.
8. Slå på säkringen igen.

6 Underhåll, vård, lagring och transport

NOTERA!

Sakskador

- Innan du arbetar med produkten ska du koppla bort kabelarna från strömförsörjningen genom att stänga av säkringen och säkra den mot att sättas på igen.
- Underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av kvalificerad personal.
- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats.
- Lagra produkten på en torr och sval plats.
- Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.

7 Avfallshantering

Produkten kan slängas i hushållsoporna.

CS Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny

Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.

- Před použitím si pečlivě přečtěte kompletní návod k použití.

Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.

- Návod k použití uschovejte.

Ohrožení života při zasažení elektrickým proudem!

- Instalaci smí provádět pouze osoby s odpovídajícími elektrotechnickými znalostmi a zkušenostmi. Neodbornou instalaci ohrožujete:
 - svůj vlastní život
 - život uživatelů elektrického zařízení

Při neodborné instalaci riskujete závažné věcné škody, např. způsobené požárem. Hrozí vám, že budete muset nést odpovědnost za věcné škody a újmy na zdraví.

K instalaci jsou zapotřebí především tyto odborné znalosti:

- „5 bezpečnostních pravidel“, která je nutné dodržovat: odpojit, zajistit proti opětovnému zapojení, zajistit stav bez napětí, uzemnit a zkratovat, zakrýt nebo ohradit sousední součásti pod napětím.
- Výběr vhodného nářadí, měřicích přístrojů a případně osobních ochranných prostředků.
- Vyhodnocení výsledků měření
- Výběr elektroinstalačního materiálu pro zajištění odpojení
- IP krytí
- Instalace elektroinstalačních materiálů
- Typ napájecí sítě (TN, IT, TT) a z toho plynoucí podmínky připojení (klasické uzemnění, ochranné uzemnění, potřebná doplňující opatření atd.)
- Označení (IEC 60445):
 - N:** Nulový vodič; vodič pod proudem - elektrický připojený k nulovému bodu elektrické sítě (modrý)
 - PE:** Ochranný vodič; elektrický vodič pro ochranu před úrazem elektrickým proudem (zelenožlutý)
 - L:** Fázový vodič; vodič pod proudem - živý vodič - elektrický vodič (černá nebo hnědá)

- Dbejte na to, aby byl připojovací kabel položen tak, aby nepředstavoval překážku a nemohl se poškodit.
- Používejte pouze produkt, díly produktu a příslušenství v bezvadném stavu.
- Neprovádějte žádné změny na produktu a příslušenství.
- Zamezte extrémním zatížením, jako je horko a chlad, mokrý a přímé sluneční záření, mikrovlny a vibrace a mechanický tlak.

- V případě dotazů, závad, mechanických poškození, poruch a jiných problémů, které nelze vyřešit s pomocí průvodní dokumentace, se obraťte na prodejce nebo výrobce.

Nevhodné pro děti. Tento výrobek není hračka!

- Zajistěte obal, drobné díly a izolační materiál proti neúmyslnému použití.

2 Popis a funkce

2.1 Produkt

Výrobek je kabelová spojka pro vodotěsné spojování nebo rozvod elektrické energie ve venkovních prostorách.

2.2 Rozsah dodávky

Kabelový konektor IP68, Návod k použití

2.3 Ovládací prvky

Viz Fig. 2.

1 Pouzdro

2 Montážní adaptér

3 Kabelová svorka

4 Kryt

3 Použití dle určení

Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Tento produkt se smí používat jen v suchých místnostech. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení a bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám.

IP68: Tento produkt je prachotěsný a chráněný proti dotyku a proti trvalému ponoření do vody.

4 Příprava

1. Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu dodávky.
2. Porovnejte technická data všech používaných přístrojů a zajištění kompatibility.

5 Instalace

Ohrožení života při zasažení elektrickým proudem!

- Před prací na výrobku odpojte kabely od zdroje napájení vypnutím pojistky a zajištěním proti opětovnému zapnutí.
 - Před zahájením práce se ujistěte, že není přítomno žádné napětí.
1. Odšroubujte části výrobku určené k instalaci.
 2. Připravte kabely k připojení jejich odizolováním (délka odizolování max. 12 mm).
 3. Na kabely nasadte na každé straně pouzdro (1) a montážní adaptér (2), pokud je přítomen, ve správné poloze.
 4. Připojte žlutozelený ochranný vodič (PE) na vstupní a výstupní straně ke kabelové svorce (3) prostřednictvím šroubových svorek.
 5. Připojte další dva vodiče na vstupní a výstupní straně ke kabelové svorce (3) prostřednictvím šroubových svorek.
 6. Veďte a pevně sešroubujte části výrobku, aby byla zajištěna ochrana proti dotyku a vodě.
 7. Zkontrolujte, zda byly provedeny a položeny správně.
 8. Znovu zapnete pojistku.

6 Údržba, péče, skladování a přeprava

DŮLEŽITÉ!

Věcné škody

- Před prací na výrobku odpojte kabely od zdroje napájení vypnutím pojistky a zajištěním proti opětovnému zapnutí.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Používejte k čištění jen suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky a chemikálie.
- Skladujte produkt při delším nepoužívání na místě nepřístupném pro děti a v suchém prostředí chráněném před prachem.
- Skladujte v chladu a suchu.
- Uschovejte originální obal a použijte jej pro přepravu.

7 Pokyny k likvidaci

Produkt lze zlikvidovat společně s domovním odpadem.

PL Instrukcja obsługi

1 Zasady bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.

- Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi. Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.
- Przechować instrukcję obsługi.

Zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- Instalacja może być wykonywana wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednią wiedzę i doświadczenie w zakresie elektrotechniki. Osoba dokonująca montażu w sposób nieprawidłowy ryzykuje:
 - własnym życiem;
 - życiem użytkowników urządzenia elektrycznego

Nieprawidłowy montaż może doprowadzić do poważnych szkód materialnych, np. pożaru. Grozi to osobistą odpowiedzialnością z tytułu obrażeń osób i szkód materialnych.

Do przeprowadzenia montażu wymagana jest znajomość następujących zagadnień specjalistycznych:

- Zastosowanie „pięciu zasad bezpieczeństwa”:
 - odłączenie, zabezpieczenie przed ponownym załączeniem, potwierdzenie braku napięcia, uziemienie i zwarcie, przykrycie albo odseparowanie sąsiednich elementów pod napięciem;
- Odpowiedni dobór narzędzi, urządzeń pomiarowych i ew. środków ochrony osobistej;
- Ocena wyników pomiarów;
- odpowiedni dobór materiałów elektroinstalacyjnych w celu zapewnienia spełnienia warunków odłączenia;
- Stopnie ochrony IP;
- Montaż materiałów elektroinstalacyjnych;
- Rodzaj sieci zasilania (układ TN, układ IT, układ TT) i wynikające z tego warunki podłączenia (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, wymagane dodatkowe środki, itd.)
- Oznaczenie (IEC 60445):
 - N:** Przewód neutralny; przewód przewodzący prąd - połączony elektrycznie z punktem neutralnym sieci elektrycznej (niebieski)
 - PE:** Przewód ochronny; przewód elektryczny służący do ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym (zielono-żółty)
 - L:** Przewód fazowy; przewód przewodzący prąd - przewód elektryczny (czarny lub brązowy)

- Zwrócić uwagę, aby kabel przyłączeniowy został ułożony w taki sposób, aby nikomu nie przeszkadzał i nie został uszkodzony.
- Korzystać jedynie z produktu, części produktu i wyposażenia dodatkowego w nienagannym stanie.
- Nie modyfikować produktu ani wyposażenia dodatkowego.
- Unikać skrajnych obciążeń, takich jak wysoka i niska temperatura, wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych, mikrofały oraz wibracje i nacisk mechaniczny.
- W razie pytań, awarii i uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można rozwiązać na podstawie dołączonej dokumentacji zwrócić się do dystrybutora lub producenta.

Nie nadaje się dla dzieci. Ten produkt nie jest zabawką!

- Zabezpieczyć opakowanie, drobne części i materiał izolacyjny przed przypadkowym użyciem.

2 Opis i funkcja

2.1 Produkt

Produkt jest złączem kablowym do wodoodpornego łączenia lub rozdzielania zasilania elektrycznego w obszarach zewnętrznych.

2.2 Zakres dostawy

Złącze kablowe IP68, Instrukcja obsługi

2.3 Elementy obsługowe

Patrz Fig. 1.

- | | |
|---------------------|------------------|
| 1 Tuleja | 3 Zacisk kablowy |
| 2 Adapter montażowy | 4 Obudowa |

3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje” oraz „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” jest niedopuszczalne. Niniejszy produkt może być stosowany wyłącznie w suchych po mieszczeniach. Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych.

IP68: Produkt ten jest zabezpieczony przed kontaktem z pyłem w przypadku poruszenia oraz w przypadku długotrwałego zanurzenia w wodzie.

4 Przygotowanie

1. Sprawdzić zawartość opakowania pod względem kompletności i integralności.
2. Porównać dane techniczne wszystkich urządzeń i zapewnić kompatybilność.

5 Instalacja

Zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- Przed przystąpieniem do prac przy produkcji należy odłączyć przewody od zasilania wyłączając bezpiecznik i zabezpieczając go przed ponownym włączeniem.
 - Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że nie występuje napięcie.
1. Odkręcić części produktu przeznaczone do montażu.
 2. Przygotować kable do podłączenia poprzez ich odizolowanie (długość odizolowania maks. 12 mm).
 3. Nasunąć na kable tuleję (1) z każdej strony i, jeśli jest, adapter montażowy (2) w prawidłowym ułożeniu.
 4. Podłączyć żółto-zielony przewód ochronny (PE) po stronie wejściowej i wyjściowej do zacisku kablowego (3) poprzez zaciski śrubowe.
 5. Podłączyć pozostałe dwie żyły po stronie wejściowej i wyjściowej do zacisku kablowego (3) poprzez zaciski śrubowe.
 6. Poprowadzić i przykręcić szczelnie części produktu, aby zapewnić ochronę przed kontaktem i wodą.
 7. Sprawdzić, czy zostały one wykonane i ułożone prawidłowo.
 8. Ponownie włączyć bezpiecznik.

6 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

UWAGA!

Szkody materialne

- Przed przystąpieniem do prac przy produkcji należy odłączyć przewody od zasilania wyłączając bezpiecznik i zabezpieczając go przed ponownym włączeniem.
- Prace konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed pyłem.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

7 Wskazówki dotyczące odpadów

Produkt można wyrzucić razem z odpadami domowymi.